



**Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego**  
Director of Transportation Technical Supervision  
**ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa**



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r.**

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009

**Numer homologacji typu: e20\*78/2009\*459/2011X\*0187\*00**

Type-approval number:

**CZEŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ: T5-R0070-06**  
Type:
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**wygrawerowany napis**  
engraved inscription
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania: na dolnym lewym końcu układu**  
Location of that marking: on lower left end part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta: STEELER Marcin Piasecki**  
Name and address of manufacturer: **ul. Grodzieńska 78/4**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wygrawerowany napis na lewej dolnej części układu**  
engraved inscription on lower left part of system
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych): STEELER Marcin Piasecki**  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): **ul. Grodzieńska 206,**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje): nie dotyczy**  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** patrz dodatek  
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Laboratorium Badań Homologacyjnych, 16-100 Sokółka, ul. Grodzieńska 74**
3. **Data sprawozdania z badań:** 5.02.2016  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** LBH 015/2016  
Number of test report:
5. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: without remarks
6. **Miejscowość:** Warszawa  
Place: Warsaw
7. **Data:** 18 marca 2016 r.  
Date: 18<sup>th</sup> of March 2016

8. **Podpis:**  
Signature:

  
DYREKTOR  
Jan Urbanowicz



**Załączone dokumenty:**

Attachments:

- **Dokument Informacyjny Nr 33A/2016**  
Information Document No. 33A/2016
- **Sprawozdanie z badań nr LBH 015/2016**  
Test report No. LBH 015/2016

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011X\*0187\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011X\*0187\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009

**1. Dodatkowe informacje:**

Additional information:

**1.1. Metoda zamocowania:**

Method of attachment:

**patrz Dokument Informacyjny**

see Information Document

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

Assembly and mounting instructions:

**patrz Dokument Informacyjny**

see Information Document

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Producent Manufacturer	Opis handlowy Commercial description	Typ pojazdu Vehicle type	Wersja Version	Nr homologacji ogólnopojazdowej EC-type-approval No
Volkswagen	Transporter, Caravelle	7HC	wszystkie / all	e1*2001/116*0220*..
	Multivan, Startline, Kombi, Caravelle, Multivan, California Beach			od / from e1*2001/116*0220*20
	Transporter, Caravelle	7HCA		e1*2001/116*0286*..
	Multivan, California	7HM		e1*2001/116*0218*..
	California	7HMA		e1*2001/116*0289*
				od / from e1*2001/116*0289*11
	Transporter	7HK		L148*..
	Transporter	7J0		L225*..
		e1*2007/46*0130*..		

**2. Uwagi:**

Remarks:

**brak uwag**

without remarks



3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
<b>Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Kąt zginający</b> Bendig angle	21,2	Stopnie degree	zaliczone pass
		20,4		
		19,7		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> Shear displacement	6,64	mm	zaliczone pass
		4,25		
		5,97		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> Acceleration at tibia	154	g	zaliczone pass
		171		
		163		
<b>Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
<b>Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego</b> (wyłączenie monitorowanie) Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
<b>Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym</b> Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> HPC values (at least three values)	-		nie dotyczy <sup>(2)</sup> not applicable

(1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm

the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm

(2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm

the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm